

An die  
 Gemeinde Tramin a.d.W.  
 Rathausplatz 11  
 39040 Tramin a.d.W.  
 Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten  
 ☎ 0471/864423  
 E-Mail: [bauamt@gemeinde.tramin.bz.it](mailto:bauamt@gemeinde.tramin.bz.it)  
 Pec: [bauamt-tramin.ufficiotecnico-termeno@legalmail.it](mailto:bauamt-tramin.ufficiotecnico-termeno@legalmail.it)

Spett.le  
 Comune di Termeno s.s.d.V.  
 Piazza del Municipio 11  
 39040 Termeno s.s.d.v.  
 Front Office per le pratiche edilizie e paesaggistiche

Stempelmarke  
 marca  
 da bollo

| <b>ANTRAG UM AUSSTELLUNG EINER FLÄCHENWIDMUNGSBESCHEINIGUNG</b>   | <b>RICHIESTA DI RILASCIO DEL CERTIFICATO DI DESTINAZIONE URBANISTICA</b>  |
|---|---|
| Der/Die Unterfertigte   | Il/La sottoscritto/a  |
| wohnhaft in   | residente in  |
| Steuernummer/Mehrwertsteuernummer   | codice fiscale/partita iva  |
| Telefonnummer   | numero telefonico   |
| E-Mail-Adresse (ggf. PEC-Adresse)   | indirizzo e-mail (eventualmente:con indirizzo PEC)  |
| <b>ersucht um die Ausstellung einer Flächenwidmungsbescheinigung für die:</b>   | <b>richiede il rilascio del certificato di destinazione urbanistica per:</b>  |
| Gp. in der KG Tramin/Söll - p.f. nel CC Termeno/Sella   |   |
| Bp. in der KG Tramin/Söll - p.ed. nel CC Termeno/Sella  |   |
| <p>und ersucht weiters, dass die Flächenwidmungsbescheinigung</p> <p><input type="checkbox"/> als digital unterzeichnetes Dokument ausgestellt wird und an die oben angeführte (E-Mail-Adresse oder alternativ PEC-Mail-Adresse) gesendet wird;</p> | <p>e richiede altresì che il certificato di destinazione urbanistica</p> <p><input type="checkbox"/> venga rilasciato quale documento sottoscritto con firma digitale e inviato all'indirizzo (indicare indirizzo e-mail oppure in alternativa indirizzo PEC)</p> |

|  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> als handschriftlich unterzeichnetes Dokument ausgestellt wird und dass er/sie über die erfolgte Ausstellung und über die Möglichkeit, die Flächenwidmungsbescheinigung bei der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten abzuholen, (telefonisch und/oder per E-Mail) informiert wird;  | <input type="checkbox"/> venga rilasciato come documento sottoscritto a mano e che il/la richiedente venga informato/ a tramite (indicare e-mail e/o telefono) dell'avvenuto rilascio e della possibilità di ritirare il certificato presso il Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche;  |
| <p>Der/Die Antragsteller/in erklärt außerdem, dass diese Bescheinigung von der Stempelsteuer befreit ist, weil sie</p> <input type="checkbox"/> zu Steuerzwecken ausgestellt wird (Art. 5, Abs. 1, Tabelle B des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642 – nicht befreit für Klagen und Einsprüche des Steuerzahlers);<br><input type="checkbox"/> für eine Organisation ohne Erwerbszweck (ONLUS) ausgestellt wird (Art. 27-bis, Tabelle B des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642)<br><input type="checkbox"/> für ein landwirtschaftliches Unternehmen – Selbstbebauer ausgestellt wird (Art. 21, Tabelle B des D.P.R. vom 26.10.1972, Nr. 642 – dies gilt für Grundverträge für die Abrundung des bäuerlichen Eigentums, Freikauf von der Erbpacht und ähnlicher andauernder Verpflichtungen, sowie diesbezügliche Dokumente und Bescheinigungen)<br><input type="checkbox"/> eventuell andere Begründung mit Angabe der entsprechenden Bestimmung anführen: | <p>Il/La richiedente dichiara altresì che questo certificato è esente dall'imposta di bollo, in quanto</p> <input type="checkbox"/> rilasciato a fini fiscali (art. 5, comma 1, tabella B del D.P.R. 26.10.1972, n. 642 – non esente se richiesto per ricorsi e opposizioni del contribuente);<br><input type="checkbox"/> rilasciato per un'organizzazione non lucrativa di utilità sociale (ONLUS) (art. 27-bis, tabella B del D.P.R. 26.10.1972, n. 642)<br><input type="checkbox"/> rilasciato per un'impresa agricola coltivatrice diretta (art. 21, tabella B del D.P.R. 26.10.1972, n. 642 – per atti relativi ai trasferimenti di terreni destinati alla formazione o all'arrotondamento delle proprietà di imprese agricole, nonché atti per l'affrancazione dei canoni enfiteutici e delle rendite e prestazioni perpetue aventi i fini suindicati e le relative certificazioni e documenti)<br><input type="checkbox"/> eventuale altra motivazione con indicazione della relativa disposizione: |
| <div style="background-color: #cccccc; height: 40px; width: 100%;"></div> <div style="background-color: #cccccc; height: 20px; width: 40%; margin-top: 20px;"></div> <p style="text-align: center;">(Datum – data)</p>   | <div style="background-color: #cccccc; height: 40px; width: 100%;"></div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> <small>(handschriftlich oder mit digitaler Signatur unterzeichnet)<br/>(sottoscritto a mano o con firma digitale)</small> </div> <div style="background-color: #cccccc; height: 20px; width: 40%; margin-top: 20px;"></div> <p style="text-align: center;">(Unterschrift - firma)</p>   |

| ANLAGEN UND ZUSÄTZLICHE ANGABEN:   | ALLEGATI E ULTERIORI INDICAZIONI:  |
|--|--|
| <p><b>1. Stempelsteuer</b></p> <p><i>bei Abgabe des Antrags am Schalter:</i></p> <input type="checkbox"/> eine Stempelmarke für den Antrag zu 16,00 Euro | <p><b>1. Imposta di bollo</b></p> <p><i>in caso di consegna della richiesta allo sportello:</i></p> <input type="checkbox"/> una marca da bollo per la richiesta di 16,00 euro |

|  |   |
|--|---|
| <p><b><u>bei Übermittlung des Antrags:</u></b><br/>(Die Stempelmarke ist vom/von der Antragsteller/ in selbst zu entwerfen und für eventuelle Kontrollen durch die Steuerbehörde aufzubewahren.)</p> <p><input type="checkbox"/> Angabe von Datum und Kennnummer einer Stempelmarke für den Antrag zu 16,00 Euro</p> <p style="text-align: center;">Datum und Kennnummer</p> | <p><b><u>in caso di trasmissione della richiesta:</u></b><br/>(La marca da bollo deve essere annullata e conservata dal/dalla richiedente per eventuali controlli da parte delle autorità fiscali.)</p> <p><input type="checkbox"/> indicazione della data e del numero identificativo di una marca da bollo per la richiesta di 16,00 euro</p> <p style="text-align: center;">Data e numero identificativo</p> |
| <p><b><u>für die Flächenwidmungsbescheinigung</u></b></p> <p><input type="checkbox"/> Virtuelle Stempelsteuer in Höhe von 16,00 Euro mittels Einzahlung auf das Bankkontokorrent Südtiroler Sparkasse - IBAN: IT38 E060 4511 6190 0000 0003 201 oder Bezahlung am Schalter</p>   | <p><b><u>per il certificato di destinazione urbanistica</u></b></p> <p><input type="checkbox"/> Bollo virtuale di 16,00 Euro tramite versamento sul conto corrente Cassa di Risparmio - IBAN: IT38 E060 4511 6190 0000 0003 201 oppure pagamento allo sportello</p>   |
| <p><b>2. Sekretariatsgebühr</b></p> <p style="text-align: center;">Betrag</p>  | <p><b>2. Diritti di segreteria</b></p> <p style="text-align: center;">Importo</p>   |
| <p><b>3. Zusätzliche Dokumente</b></p> <p><input type="checkbox"/> Fotokopie des Personalausweises, wenn die handschriftliche Unterzeichnung des Antrags nicht vor dem Beamten erfolgt ist.</p>  | <p><b>3. Ulteriori documenti</b></p> <p><input type="checkbox"/> fotocopia di documento di identità, nel caso in cui la sottoscrizione a mano della richiesta non è avvenuta davanti al funzionario del comune.</p>   |